

**Угода про наукове співробітництво**

між

**Жешувським університетом / UNIVERSITY OF RZESZÓW**

Жешув Rzeszów

Республіка Польща

представленим Ректором - Prof. SYLWESTER CZOPEK

та

**НТУ «Дніпровська політехніка»**

Дніпро

Україна

представленим Ректором – PROF. OLEKSANDR AZIUKOVSKY

Жешувський університет і НТУ «Дніпровська політехніка» приймають рішення про укладення двосторонньої Угоди, метою якої є проведення спільних наукових досліджень, обмін академічним персоналом, студентами та освітніми програмами. Крім того, обмін досвідом щодо навчання студентів та молодих кадрів.

## § 1

Детальні форми співпраці між обома Університетами визначаються на основі протоколів різних факультетів/підрозділів, що є Додатком до цієї Угоди. Протоколи, складені для даного факультету/підрозділу, повинні містити конкретні дані щодо форм виконання завдань, альтернативно імена учасників та дати обміну.

## § 2

Сторони цієї Угоди співпрацюють у таких сферах:

- обмін лекторами для проведення лекцій та консультацій,
- обмін науковими дослідниками та дидактичними співпрацівниками для проведення наукових досліджень та участі у наукових конференціях тощо,
- обмін навчальними посібниками та іншими публікаціями,
- обмін досвідом в організації дидактичного процесу та навчальної програми у подібних сферах,
- обмін студентами (розміщення студентів, наукові конференції),
- виконання спільних дослідницьких проектів.

Для виконання всіх завдань, зазначених у Додатку, Сторони зобов'язуються надати одна одній безоплатно науково-дослідний апарат.

### § 3

Для максимальної ефективності цього співробітництва обидві Сторони Угоди розвиватимуть усі традиційні форми, а саме: організацію семінарів, наукових конференцій, виставок із запрошеннями для зацікавлених організацій та компаній. Сторони будуть співпрацювати з суб'єктами господарювання, державними адміністраціями та місцевими органами влади у своїх країнах для виконання робіт за Угодою.

### § 4

Витрати на проїзд, проживання, та страхування покриває Сторона, що надсилає. Кожна Сторона надаватиме допомогу в пошуку житла в університеті приїжджим викладачам та студентам. Кожна установа намагатиметься отримати додаткову фінансову допомогу чи субсидії. У разі спільних проектів фінансові правила будуть визначені проектом.

### § 5

Сторони зобов'язуються дотримуватись умов щодо поширення отриманих результатів досліджень згідно з даною Угодою: науково-технічні результати, інформація, досягнення, досвід, знання тощо, які погоджені як конфіденційні. Публікації та інші форми поширення результатів наукових досліджень можуть поширюватися за взаємною письмовою згодою обох Сторін.

### § 6

Результати досліджень та документація можуть бути охоплені можливими патентами та ноу-хау (відповідно до вимог, що діють у даній країні) та переданими між Сторонами на основі окремих регулювань.

§ 7

1. Договір укладено на необмежений термін, починаючи з дня підписання обома Ректорами.
2. Кожна Сторона має право вийти з Угоди з необхідністю письмового повідомлення за три місяці.
3. Угода може бути змінена відповідними додатками за взаємною згодою обох Сторін.

§ 8

Ця Угода була оформлена у 2-х примірниках англійською мовою (по одному для кожної Сторони) і має однакову юридичну силу для кожної із Сторін.

**Жешувський університет**

[www.ur.edu.pl](http://www.ur.edu.pl)

Prof. SYLWESTER CZOPEK

Ректор

**НТУ «Дніпровська політехніка»**

[www.nmu.org.ua](http://www.nmu.org.ua)

проф. Олександр Азюковський

Ректор



*[Handwritten signatures]*